

Март 2012 года

R



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Тридцатая сессия

Рим, Италия, 9-13 июля 2012 года

Последние основные события в сфере борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) промыслом

Резюме

В настоящем документе обобщены существенные результаты осуществления мер по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) промыслом и соответствующая работа, которая была проведена ФАО за время, прошедшее со дня проведения двадцать девятой сессии Комитета ФАО по рыбному хозяйству (КРХ). В нем рассматриваются крупные глобальные инициативы, включая меры государства порта, действия государства флага и создание всеобъемлющего глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения.

Комитету предлагается:

- призвать Членов ратифицировать, принять или одобрить Соглашение ФАО от 2009 года о мерах государства порта с тем, чтобы оно как можно быстрее вступило в силу, утвердить содержащийся в Приложении 1 проект круга ведения Специальной рабочей группы, о которой говорится в статье 21 Соглашения, и вносить внебюджетные вклады для поддержки деятельности по наращиванию потенциала с целью претворения этого Соглашения в жизнь;
- призвать Членов предоставить подробные данные о национальных контактных лицах и список номинированных портов для включения в систему ФАО в соответствии с Соглашением;
- призвать Членов информировать Секретариат о том, нуждаются ли они в прямой помощи в деле усиления их возможностей по управлению информацией, относящейся к выполнению Соглашения, а также о тех странах, которые хотели бы оказать поддержку этой деятельности;
- отметить прогресс в переговорах по Критериям действий государства флага и выработать при необходимости инструкции в целях завершения работы над этими Критериями; и

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

- призвать Членов поддержать разработку Глобального реестра путем налаживания технического сотрудничества с Секретариатом и внесения внебюджетных вкладов в целях развития и наращивания потенциала.

ВВЕДЕНИЕ

1. Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый (ННН) промысел остается постоянной и глубокой проблемой мирового рыбного хозяйства. ННН-промысел усугубляет ситуацию, характеризующуюся нищетой и отсутствием продовольственной безопасности, по-прежнему представляет собой одну из главных угроз для долгосрочного устойчивого развития рыбного хозяйства и поддержания продуктивных и здоровых экосистем и может привести к возникновению нестабильных социально-экономических условий, особенно в некоторых развивающихся странах, где возможности для управления рыбным хозяйством являются недостаточными или средства контроля являются слабыми.

2. В соответствии с Международным планом действий ФАО от 2001 года по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла разрабатываемые ФАО основные документы и инструменты направлены на то, чтобы прекратить попытки заниматься ННН-промыслом в многочисленных точках всей ценовой цепи в рыбной отрасли. В них основное внимание уделяется роли государств флага, государств порта и прибрежных государств и роли региональных организаций по регулированию рыбного промысла в достижении максимальной эффективности борьбы с ННН-промыслом. Предпринятые инициативы также отражают понимание того, что прозрачность, сотрудничество на всех уровнях, обмен информацией, согласованное совместное использование данных и усиленный потенциал, а также повышение уровня управления рыбным хозяйством и его ведения необходимы для того, чтобы понизить жизнеспособность ННН-промысла и сделать его более трудным и дорогостоящим.

3. Действия по предотвращению, сдерживанию и ликвидации ННН рыбного промысла и соответствующая деятельность остаются приоритетным пунктом глобальной повестки дня в области рыбного хозяйства. Настоящий документ посвящен деятельности ФАО, но другие организации системы Организации Объединенных Наций также занимаются последствиями и методами ННН-промысла и изучают способы конструктивного решения этой проблемы. ФАО принимала участие в работе целевой группы по подготовке доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о защите природных ресурсов и водного пространства Сомали, который включал информацию о случаях незаконного рыбного промысла и его возможной роли в том, что у берегов Сомали возникло пиратство¹. Этот доклад готовился по запросу Совета Безопасности Организации Объединенных Наций². Отделение Организации Объединенных Наций по наркотическим средствам и преступности изучило вопрос о связи между рыбным промыслом и транснациональной организованной преступностью в своем докладе “Транснациональная организованная преступность в рыбном хозяйстве” от 2011 года, в подготовку которого ФАО внесла свой вклад³. Международная морская организация (ММО), имеющая долгую историю сотрудничества с ФАО по ряду вопросов, связанных с рыбным промыслом, недавно начала с ФАО диалог по двум вопросам, касающимся будущих соответствующих мероприятий: третьему заседанию Совместной специальной рабочей группы

¹ См. S/2011.661, октябрь 2011 года. Доклад Генерального секретаря о защите природных ресурсов и водного пространства Сомали.

² Резолюция 1976 Совета Безопасности ООН.

³ <http://www.unodc.org/unodc/en/human-trafficking/2011/issue-paper-transnational-organized-crime-in-the-fishing-industry.html>

ФАО/ММО по ННН-промыслу и связанным вопросам и меморандуму взаимопонимания между двумя организациями по сотрудничеству в решении некоторых вопросов пиратства в Сомали, включая усиление регулирования рыбного промысла. ФАО продолжает свою текущую совместную с ММО работу по выполнению принятого в Торремолиносе Протокола, который может стать важным инструментом борьбы с ННН-промыслом. Всемирный банк и ФАО также ищут пути расширения сотрудничества по проектам в районах, где отмечаются случаи ННН-промысла. И хотя ИНТЕРПОЛ не является частью системы ООН, эта организация предложила ФАО принять участие в недавней встрече, на которой обсуждался вопрос о создании специальной рабочей группы ИНТЕРПОЛ по преступности в рыбохозяйственном секторе. На встрече были определены стратегические цели и план действий дальнейшего усиления роли этой организации в оказании помощи её государствам-членам в деле предотвращения преступлений в этом секторе. Несмотря на то, что некоторые из этих организаций исторически не имели отношение к ННН деятельности, их опыт в нахождении более всеобъемлющих решений проблемы ННН-промысла на основе более обширной информации является полезным.

4. Несмотря на то, что в настоящее время в этой области ведутся совершенно разные виды деятельности, в данном документе внимание уделяется трем первичным инициативам: мерам Государства порта, действиям Государства флага и глобальному реестру рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения.

СОГЛАШЕНИЕ О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА

5. Соглашение ФАО о мерах государства порта по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (Соглашение) было одобрено Конференцией ФАО 22 ноября 2009 года. Оно оставалось открытым для подписания в течение одного года (до 21 ноября 2010 года). За этот период 23 Члена подписали Соглашение. К настоящему времени четыре Члена (Европейский Союз, Мьянма, Норвегия и Шри-Ланка) ратифицировали, утвердили этот документ или присоединились к нему. Однако на Двадцать девятой сессии Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) 13 Членов отметили, что в их странах запущены внутренние процедуры ратификации, принятия или утверждения. Со дня проведения этой сессии КРХ два Члена (Европейский Союз и Норвегия), заявивших о своем намерении ратифицировать, принять или утвердить это Соглашение, сделали это.

Неформальное техническое совещание рабочей группы открытого состава для изучения проекта круга ведения специальной рабочей группы.

6. В соответствии с поручением Двадцать девятой сессии КРХ относительно выполнения Статьи 21 Соглашения (пункты 32 и 33) ФАО провела неофициальную техническую встречу группы открытого состава для рассмотрения проекта круга ведения специальной рабочей группы, о чем говорится в пункте 6 Статьи 21 Соглашения, и проект круга ведения соответствующего механизма финансирования, о котором говорится в Статье 21 Соглашения, с целью оказания помощи развивающимся Государствам в выполнении Соглашения⁴. На встрече был согласован проект круга ведения специальной рабочей группы, содержащийся в Приложении 1, и был рассмотрен проект круга ведения механизма финансирования. Последний документ должен быть далее рассмотрен специальной рабочей группой после того, как она в конечном итоге будет создана.

⁴ ФАО. 2011 год. Доклад ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре № 989. Доклад неофициальной технической встречи группы открытого состава для рассмотрения проекта круга ведения специальной рабочей группы, о чем говорится в пункте 6 Статьи 21 Соглашения 2009 года о мерах государства порта по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (Соглашения), и проекта круга ведения соответствующего механизма финансирования, о котором говорится в Статье 21 Соглашения, с целью оказания помощи развивающимся Государствам в выполнении Соглашения. ФАО. Рим. 18 стр.

Наращивание потенциала

7. В апреле 2012 года ФАО начинает проведение своей глобальной серии семинаров по оказанию помощи в деле выполнения Соглашения. Первый семинар был проведен в апреле 2012 года для Членов из Юго-Восточной Азии. При наличии внебюджетного финансирования семинары будут поочередно проводиться в других регионах.

Информационные инструменты

8. ФАО подготовила ряд информационных инструментов, помогающих выполнять Соглашение, как об этом говорится в Статье. Эти инструменты классифицированы по трем группам:

- 1) общедоступные интернет-порталы для распространения сводной информации, необходимой для выполнения Соглашения, включая список национальных контактных лиц (Статья 16-3), список номинированных портов, заход в которые судна могут запросить в соответствии с этим Соглашением (Статья 7-1), и список регулирующих мер, принятых и осуществляемых соответствующими региональными организациями по регулированию рыбного промысла в связи с этим Соглашением (Статья 16-5);
- 2) механизмы связи для прямого электронного обмена информацией между соответствующими национальными органами при соблюдении уместных требований относительно конфиденциальности (Статья 16-1); и
- 3) набор инструментов для упрощения выполнения Соглашения Государствами, особенно развивающимися Государствами, как Государствами порта, так и Государствами флага, включая инструменты, способствующие внутреннему и внешнему обмену информацией, деятельности на местах и отчетности.

9. Разработка рамочного соглашения в рамках подпунктов 1) и 2) почти завершена, и его первый вариант будет доступен Государствам для изучения и реагирования в течение 2012 года. Аналогичное рамочное соглашение существует в настоящее время по portalу и базе данных пересмотренного Разрешительного реестра морских судов в соответствии со Статьей VI Соглашения ФАО о соответствии.

КРИТЕРИИ ДЕЙСТВИЙ ГОСУДАРСТВА ФЛАГА

10. В Риме со 2 по 6 мая 2011 года состоялось Техническое консультативное совещание по действиям государства флага. Участники этого совещания добились скромных успехов. Следующее такое консультативное совещание состоялось 5-9 марта 2012 года.

11. В рамках своего утвержденного КРХ круга ведения и в соответствии со своей повесткой дня участники технического консультативного совещания решили строить свою работу по следующим направлениям: определение цели и принципов; область применения; Критерии оценки действий; процедура осуществления оценок; сотрудничество между Государствами флага и прибрежными Государствами; содействие соблюдению Соглашения Государствами флага и меры по борьбе с несоблюдением Соглашения Государствами флага; сотрудничество с развивающимися странами и оказание им помощи в области наращивания потенциала и роль ФАО. Несмотря на то, что к концу возобновленной сессии в проекте текста Председателя оставались некоторые нерешенные позиции, по ключевым аспектам проекта текста был достигнут существенный прогресс.

12. На возобновленной сессии Технических консультаций был отмечен высокий уровень сотрудничества между Членами. В своем итоговом докладе о работе сессии Председатель отметил проявленные Членами добрую волю и гибкость, а также их готовность упорно работать на благо достижения целей Технических консультаций.

13. Признавая существенный прогресс, достигнутый в ходе Технических консультаций по действиям государства флага в целях разработки проекта Критериев действий государства флага, участники Технических консультаций рекомендовали как можно скорее продолжить работу по окончательной доработке и принятию этих Критериев. В этом контексте участники

Технических консультаций далее признали, что термин “Критерии” включает сами критерии, процесс оценки, сотрудничество между Государствами флага и прибрежными Государствами, возможные будущие действия и помощь развивающимся странам.

ГЛОБАЛЬНЫЙ РЕЕСТР РЫБОПРОМЫСЛОВЫХ СУДОВ, РЕФРИЖЕРАТОРНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СУДОВ И СУДОВ СНАБЖЕНИЯ

14. Создание Глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения (Глобального реестра) является гигантской задачей вследствие, помимо прочего, их большого количества. Вследствие этого, работа продвигается по этапам и в гибком режиме, а также по мере поступления финансирования как в рамках Регулярной программы, так и из внебюджетных источников. Работа над Глобальным реестром осуществляется по нескольким направлениям.

15. В рамках этапа 1 Глобального реестра, включающего самые крупные суда с брутто-регистрационным тоннажем более 100 тонн или длиной более 24 метров, суда должны получить от организации ИХС-Фэйрплей индивидуальный идентификационный номер (ИИН). Схема ИИН соответствует схеме, используемой ММО для торговых судов; управлением схемой ММО также занимается ИХС-Фэйрплей. Плата за получение ИИН не взимается, но его наличие является предварительным условием регистрации в Глобальном реестре. Однако, для всех участников, в целом, и для владельцев судов и национальных органов, отвечающих за регистрацию судов, в частности, необходимо провести информационную кампанию о процессе получения ИИН и обо всех связанных с этим действиях. В ходе этой кампании следует демонстрировать, каким образом ИИН, прикрепляемый за судном навсегда, способствует борьбе с ННН-промыслом. Планируется, что эта кампания, как часть программы по наращиванию потенциала в рамках Глобального реестра, будет развернута позже в течение 2012 года⁵. Несмотря на то что данные, которые представляются для получения ИИН, были определены для самых крупных судов, ФАО завершила работу по составлению проекта всеобъемлющего документа по определению терминов в целях обеспечения одинакового понимания терминологии. В скором времени этот документ будет распространен для получения комментариев по его содержанию.

16. Многие национальные органы также нуждаются в наращивании потенциала для улучшения своих национальных или региональных реестров судов. Этот тип деятельности в области наращивания потенциала начался в 2012 году, когда ФАО совместно с Государствами-членами Центральноамериканской организации рыбного хозяйства и аквакультуры (ЦАОРХА) организовала учебный семинар по расширению существующего регионального реестра рыболовецких судов Центральноамериканского региона. На семинаре был разработан приоритетный план работы по решению проблем в будущем на национальном, региональном и глобальном уровнях, и по этой теме запланирован пилотный проект.

17. Следующий шаг в деятельности по наращиванию потенциала в области регистрации судов будет сделан позднее в 2012 году в другом регионе, за которым при наличии средств последуют дальнейшие шаги в этом направлении в других регионах. В стремлении находить экономически эффективные решения и использовать существующие системы в тех случаях, когда это возможно, ФАО также адаптирует существующий всеобъемлющий материал по

⁵ Защитная мера, принятая Международным фондом сбалансированной рыбной продукции, www.iss-foundation.org. Совет директоров этого Фонда предоставил судам, размер которых предполагает регистрацию в РФМО, один год для получения ИИН через посредство системы ММО по предоставлению номеров, управляемой ИХС-Фэйрплей. В соответствии с этой мерой участвующим в Фонде компаниям рекомендовалось не заключать контракты с судами, не получившими номер до 31 мая 2011 года. База данных Фонда по судам, получившим ИИН, находится по адресу: <http://iss-foundation.org/imo-database/>.

регистрации судов, разработанный для более ранних проектов, для использования в тех Государствах или регионах, которые в такой помощи нуждаются.

18. ФАО предложила также осуществлять этап 1 Глобального реестра как вид деятельности по уменьшению масштабов ННН рыбного промысла в рамках финансируемого Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) глобального проекта под названием “Устойчивое управление ловлей тунца и сохранение биоразнообразия в районах вне национальной юрисдикции”.

19. Были также использованы информационные инструменты и рамочные соглашения, которые могут упростить использование других инструментов, включая Соглашение о мерах государства порта и пересмотренный Разрешительный реестр морских судов, для оказания помощи региональным организациям управления ловлей тунца по мере того, как они совершенствовали свои базы данных о рыболовецких судах. Дополнительная разработка рамочных соглашений и внесение в них данных из общедоступных источников намечены на 2012 год. Изучается также вопрос об использовании этих рамочных соглашений для других целей, и они могут сыграть свою роль в контексте Глобального реестра.

Приложение 1

ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ

Специальной рабочей группы, созданной в соответствии с Частью 6 Соглашения ФАО о мерах государства порта по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла

Вводная информация

1. В Статье 21 Соглашения ФАО о мерах государства порта по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (именуемого в дальнейшем “Соглашение”) содержится требование к Сторонам Соглашения (именуемым в дальнейшем “Стороны”) учитывать в полной мере особые потребности развивающихся государств, являющихся Сторонами, относительно осуществления мер государства порта в соответствии с Соглашением. В пункте 6 упомянутой Статьи содержится требование к Сторонам создать Специальную рабочую группу, которая отчитывается перед Сторонами и выносит на их рассмотрение рекомендации по механизмам финансирования.

Создание Специальной рабочей группы

2. Специальная рабочая группа создается в соответствии со Статьей 21 (б) Соглашения.
3. Специальная рабочая группа состоит из представителей Сторон.
4. В отсутствие общего согласия Специальная рабочая группа избирает простым большинством голосов присутствующих и принимающих участие в голосовании Сторон своих председателя и его заместителя (-ей) из числа Сторон сроком на два года, причем один из них должен представлять развивающееся Государство-Сторону.
5. Департамент рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО является для Специальной рабочей группы обслуживающим органом.

Наблюдатели

6. Представители следующих сторон имеют право принимать участие в заседаниях Специальной рабочей группы в качестве наблюдателей:
 - (а) подписавших Соглашение сторон и всех других сторон, не подписавших Соглашение, но проявивших интерес к тому, чтобы стать Стороной Соглашения;
 - (b) межправительственных организаций, в круг ведения которых входят вопросы, связанные с мерами государства порта; и
 - (c) международных неправительственных организаций, проявивших интерес к Соглашению посредством участия в технических консультативных совещаниях по разработке проекта юридически обязательного документа о мерах государства порта в июне 2008 года - августе 2009 года.
7. Наблюдатели могут выступать на заседаниях Специальной рабочей группы после получения разрешения председателя.
8. Наблюдатели не принимают участие в процессе принятия решений.

Задачи Специальной рабочей группы

9. Специальная рабочая группа отчитывается перед Сторонами и выносит на их рассмотрение рекомендации по:
- (a) установлению механизма финансирования;
 - (b) порядку очередности использования средств механизма финансирования;
 - и
 - (c) определению государств, межправительственных организаций, международных финансовых институтов, региональных организаций экономической интеграции, национальных институтов, неправительственных организаций, фондов, а также физических и юридических лиц, к которым следует обратиться с предложением о внесении добровольных финансовых вкладов в механизм финансирования.

Заседания Специальной рабочей группы

10. Первое заседание Специальной рабочей группы проводится в штаб-квартире ФАО через 90-120 дней после вступления Соглашения в силу, а следующие заседания проводятся в штаб-квартире ФАО по крайней мере ежегодно, желательно сразу после проведения сессий Комитета ФАО по рыбному хозяйству. Любая Сторона может потребовать провести дополнительные заседания Специальной рабочей группы, которые проводятся в тех случаях, когда одна треть или более Сторон поддерживают такое требование.

Расходы

11. Участники сами покрывают свои расходы, связанные с участием в заседаниях Специальной рабочей группы, или сами изыскивают необходимые для этого финансовые ресурсы. Участие представителей развивающихся государств, являющихся Сторонами Соглашения, может быть профинансировано за счет механизма, о котором говорится в пункте 9 (a).
12. Административные расходы Специальной рабочей группы покрываются за счет механизма финансирования, о котором говорится в пункте 9 (a).
13. Департамент рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО готовит и представляет доклады Специальной рабочей группы об использовании средств, о которых говорится в пункте 12.

Рабочий язык Специальной рабочей группы

14. В принципе, заседания Специальной рабочей группы проводятся на английском языке, и документы, относящиеся к работе Специальной рабочей группы, готовятся на английском языке.

Представление общего доклада о деятельности Специальной рабочей группы

15. Подготовленный Департаментом рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО общий доклад о деятельности Специальной рабочей группы представляется на сессиях Комитета ФАО по рыбному хозяйству.

Принятие решений

16. Независимо от процедуры избрания председателя и его заместителя(-ей) в соответствии с пунктом 4, решения Специальной рабочей группы принимаются при общем согласии Сторон, присутствующих на заседании Специальной рабочей группы.

Пересмотр и осуществление обзоров

17. Настоящий Круг ведения может быть пересмотрен Сторонами в том случае, когда этого потребуют обстоятельства.

18. В рамках Статьи 24 Соглашения Стороны осуществляют обзор деятельности Специальной рабочей группы с целью качественной и количественной оценки эффективности выполнения настоящего Круга ведения.

Гласность

19. Департамент рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО размещает на веб-сайте ФАО информацию о Специальной рабочей группе, в том числе и доклад, предусмотренный пунктом 15 настоящего Круга ведения.